GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

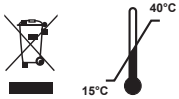
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Merci d'avoir choisi notre produit. Votre pèse-bébé est un appareil de mesure sensible, veuillez donc le protéger de toute surcharge ou chargement important. Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance sur la balance! Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la balance. Votre pèse-bébé électronique a été conçu pour mesurer le poids de votre nourrisson et afficher sa différence de poids.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Fonction de maintien automatique
- Système de mesure de précision
- Fonction d'affichage de la différence de poids
- Fonction tare
- Indicateur de batterie faible (« Lo »)
- Mise hors tension automatique

Paramètres techniques	
Tension	2 piles lithium 3V CR2032
Plage de pesée	20 kg
Échelons	5 g
Unités de mesure	Kg, oz, lb:oz
Température de fonctionnement / stockage	20-25°C/15-40°C
Dimensions de l'écran	Diamètre LCD: 8,0 cm, 3,15 pouces

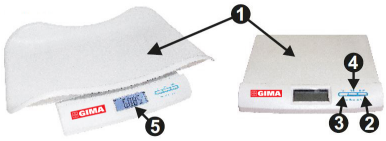
CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Veillez à respecter la polarité indiquée lorsque vous remplacer les piles.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris enfant) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient reçu les instructions et soient surveillés pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne
- jouent avec l'appareil.• N'utiliser l'appareil qu'à des fins précises indiquées dans le Manuel d'utilisation.
- N'utiliser l'appareil que sur une surface plane et horizontale.
- Avant de nettoyer, assembler ou démonter le couvercle, éteignez l'appareil et retirer les piles!
- Ne pas utiliser de substances abrasives chimiquement agressives pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé, a été endommagé, ou exposé à des substances liquides. Faire tester et réparer l'appareil par un centre de maintenance agréé.
- L'appareil est destiné uniquement à l'usage domestique. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial.
- Maintenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur, telles que les radiateurs, fours etc. Éviter l'exposition directe au soleil ou à l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ce produit est un appareil de mesure fragile. Éviter tout choc ou chute.
- Ne pas réparer l'appareil vous-même. Contacter un centre de maintenance agréé.

LE NON RESPECT DES CONSIGNES DONNÉES PAR LE FABRIQUANT PEUT ENTRAÎNER LE REFUS DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE!

DESCRIPTION DU PRODUIT

1 Surface de pesée (plateau bébé)
2 Interrupteur
3 Touche TARE
4 Touche UNIT
5 Écran



TOUCHES DE RÉGLAGE

- La balance peut être éteinte ou allumée en appuyant une fois sur l'interrupteur.
- En appuyant la touche TARE, vous pouvez utiliser la fonction de tare.
- "0.00" s'affiche sur l'écran 2 secondes après avoir appuyé sur la touche.
- Si vous n'avez pas besoin que s'affiche la différence de poids, appuyer ensuite sur la touche TARE pendant 3 secondes pour effacer la mémoire. Le "M" disparaît alors de l'écran.
- La touche UNIT permet de sélectionner l'unité de mesure souhaitée; l'unité de mesure activée est visible sur le côté droit de l'écran.

UTILISATION DE LA BALANCE

1 Cet appareil fonctionne avec 2 piles lithium remplaçables. Retirer le film protecteur avant l'utilisation (Fig. 1).
2 Avant de peser un nourrisson, enclencher le plateau sur la surface de mesure pour une parfaite stabilité de ce dernier (Fig. 2).
3 Il n'est pas nécessaire d'installer le plateau si vous devez peser un enfant.
4 En appuyant une fois sur l'interrupteur, "0.00" s'affiche sur l'écran (Fig.3).
5 Positionner le bébé ou faire monter l'enfant (debout) sur la balance. Le poids mesuré s'affichera sur l'écran en quelques secondes, et sera automatiquement enregistré en mémoire. Un "M" s'affiche lorsqu'il y a des données enregistrées dans la mémoire. Après la prochaine pesée, l'écran affiche le poids mesuré et la différence entre ce dernier et le poids précédent en l'espace de 2 secondes. En cas d'arrêt automatique ou manuel, le dernier poids mesuré est automatiquement enregistré en mémoire.
6 En appuyant une fois sur l'interrupteur, la balance s'éteint. Si la balance n'est pas utilisée dans les 30 secondes, elle s'éteint automatiquement.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FONCTION MÉMOIRE

Après avoir allumé la balance, un “M” s’affiche indiquant que le dernier poids mesuré a été enregistré en mémoire, et que la différence de poids peut ainsi être affichée. Si vous n’avez pas besoin que s’affiche la différence de poids, appuyer ensuite sur la touche TARE pendant 3 secondes pour effacer la mémoire. Le “M” disparaît alors de l’écran. Si vous enlevez les piles, les données de la mémoire seront effacées.

CONCERNANT LE TARAGE

Si vous n’utilisez pas uniquement le plateau et que le poids supplémentaire (couverture, oreiller etc.) est inférieur à 5 kg, après avoir appuyé sur la touche TARE, “0.00” s’affiche sur l’écran et le poids maximal pouvant être mesuré sera de 20 kg.
Si le poids supplémentaire est supérieur à 5 kg, après avoir appuyé sur la touche TARE, “0.00” s’affiche sur l’écran mais le poids maximal pouvant être mesuré sera moins de 20 kg. (à savoir: 20 kg moins le poids supplémentaire).

AUTRES INFORMATIONS PRÉSENTES SUR L’ÉCRAN

Si l’avertissement “LO” s’affiche après avoir allumé l’appareil (Fig. 4), ou rien ne s’affiche sur l’écran, les piles sont déchargées et doivent être remplacées. Veuillez ouvrir le support de piles à l’arrière de la balance et retirer soigneusement les piles en appuyant sur la petite plaque de maintien argentée pour retirer les piles du support de piles. Remplacez les piles faibles par des piles neuves. Les piles faibles doivent être jetées à l’endroit approprié. LES BATTERIES NE SONT PAS INCLUSES DANS LA GARANTIE



Fig. 4

Si le signal “Err” s’affiche sur l’écran (Fig. 5.), cela signifie que la balance est surchargée, dans ce cas, le poids doit être réduit (une surcharge peut endommager l’instrument de mesure).



Fig. 5

Si le message “OUT2” s’affiche sur l’écran (Fig. 6.), cela signifie que l’instrument de mesure est endommagé (suite à une surcharge ou après une charge importante soudaine). Dans ce cas, nous ne fournissons aucune garantie et déclinons toute responsabilité.



Fig. 6

NETTOYAGE RÉPARATION ET ENTRETIEN

La surface de l’appareil peut être nettoyée à l’aide d’un chiffon humide. N’utiliser aucun détergent ou objet dur pouvant endommager la surface de l’appareil! Ne jamais nettoyer l’appareil sous l’eau, ne pas le rincer, et ne jamais le plonger dans l’eau! Tout entretien ou réparation importante nécessitant l’accès aux parties internes de l’appareil doit être effectué par un centre de maintenance spécialisé.

PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

- Les emballages et les appareils obsolètes doivent être recyclés.
- La boîte de transport devra être triée.
- Les sacs en polyéthylène devront eut aussi être triés pour le recyclage.

Élimination des déchets d’EEE: *Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d’EEE.*

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)